

İLETİŞİM ARAÇLARI SÖZLEŞMESİ / اتفاقية وسائل الاتصال

İşbu Sözleşme Müşteri ile Banka arasında akdedilmiş bulunan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz bir parçası olarak, Müşterinin işbu sözleşmede yazılı iletişim araçlarını kullanarak vereceği talimatlar ve bu talimatların yerine getirilmesine ilişkin olarak imzalanmıştır.

İletişim araçları; faks, e-posta, telefon, mektup, teleks, swift ve benzeri bilgi/belge iletmeye yarayan teknolojik araçların genel adı olarak kullanılmaktadır

Taraflar aşağıdaki hususlarda mutabık kalmışlardır:

1-Müşteri Taleplerinin Bankaya İletilmesi

Müşteri, talep ve talimatlarını faks, e-posta, telefon ve Bankanın kullandığı sair iletişim araçları ile iletebilir. Ancak Banka işlem güvenliğinin sağlanamadığını düşündüğü veya gelen iletiyi teyit edemediği/doğrulamadığı durumlarda, bu şekilde iletilen talep/talimatı işleme koymama, belge aslını isteme veya talep/talimat içeriğini ifa etmeyi reddetme hakkına sahiptir.

Banka, herhangi bir gerekçe sunmaya lüzum olmaksızın, Müşteri tarafından yapılacak tüm taleplerin, bildirimlerin ve teyitlerin noter, iadeli taahhütlü mektup veya elektronik imza kullanımı ile yazılı olarak yapılmasını isteme hak ve yetkisine sahiptir.

2-Müşteri Yükümlülükleri

Müşteri iletişim araçları ile iletilen belgelerin yetkililer tarafından ve usulünce imzalanmasını, doğru ve eksiksiz gönderilmesini ve sair tüm gerekli güvenlik önlemlerinin alınmasını sağlamakla yükümlüdür. Aksi halde doğabilecek zarar ve ziyandan Müşteri sorumlu olacaktır.

İletişim araçlarının kullanılması nedeniyle oluşacak tüm masraflar Müşteriye ait olup, Banka bu masrafları Müşteri hesabına resen borç kaydetmeye yetkilidir. Bankanın bu masraflardan bir kısmına belli bir süre veya süresiz olarak katlanmış olması, Bankanın masraflara sürekli olarak ve tüm iletişim masrafları bakımından katlanacağı anlamına gelmez.

Müşterinin Sözleşmede yazılı veya Bankaya bildirdiği iletişim bilgileri kendisi tarafından yazılı olarak veya iletişim kanalları kullanılmak suretiyle değiştirilmedikçe; Banka tarafından Müşterinin aktif iletişim bilgileri olarak kabul edilecek ve Banka tarafından Müşteriye iletişim araçlarıyla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesinin tercih edilmesi durumunda bu iletişim bilgileri kullanılacaktır.

Müşterinin Banka kayıtlarındaki iletişim bilgilerinin güncel tutulmasından Müşteri sorumludur. Müşterinin iletişim araçlarındaki değişiklikleri bildirdiğini kanıtlama yükümlülüğü Müşteriye ait olup; yazılı olarak veya Bankanın oluşturduğu iletişim kanalları aracılığıyla iletmek suretiyle kanıtlayabilir.

Müşteri, Bankanın bu Sözleşmede yazılı doğrulama yöntemlerine sessiz/kayıtsız kalarak bir zarar oluşmasına neden olursa, doğacak bu zarardan sorumlu olacaktır.

Banka, işbu sözleşmedeki Müşteri beyan ve taahhütlerine istinaden, iletişim araçları ile gönderilen belgelerin asıllarını almadan iletişim

ltd. تم تحرير هذه الإتفاقية كملحق وجزء لا يتجزأ من إتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بين العميل والبنك، حول توجيهات العميل باستخدام وسائل الإتصال الخطية المذكورة في هذه الإتفاقية وتنفيذ هذه التوجيهات.

وإن كلمة "وسائل الإتصال" تستخدم كاسم عام للفاكس والبريد الإلكتروني والهاتف والرسالة وتلكس وسويقت وما إلى ذلك من الوسائل التكنولوجية التي تستخدم في نقل المعلومات والمستندات.

لقد اتفق الطرفان على البنود التالية :

1. تقديم طلبات العميل إلى البنك

يمكن للعميل تقديم طلباته و توجيهاته عن طريق الفاكس والبريد الإلكتروني والهاتف وغيرها من وسائل الاتصال المستخدمة من قبل بنك المساهمة. ولكن البنك لديه الحق في عدم تنفيذ الطلبات و التوجيهات المقدمة إليه عن هذا الطريق أو رفض تنفيذ محتوى هذه الطلبات و التوجيهات أو طلب الصور الأصلية لهذه الشهادات، عندما رأي أنه لا يمكن ضمان أمن الاجراءات أو لم يستطع بتأييد صحة المستندات الموجهة إليه.

يملك البنك الحق والصلاحيه في طلب جميع الطلبات والتبليغات والتأكيدات التي تقدم من قبل العميل كتابيا عن طريق كوابل العدل أو البريد المسجل أو باستخدام التوقيع الإلكتروني دون الضرورة إلى توضيح أي مبرر.

2. التزامات العميل

على العميل ضمان أن تكون كافة المستندات الموجهة إليه عن طريق وسائل الاتصال موقعة من قبل المختصين وفقا للأصول وارسالها صحيحة و دون أي نقص واتخاذ كافة التدابير اللازمة والا سيكون العميل مسؤولا عن كافة الاضرار والخسائر المحتملة منها.

إن كافة التكاليف الناجمة من استعمال وسائل الاتصال تكون على عاتق العميل، والبنك لديه الحق في تسجيل هذه التكاليف كديون مستقلة على حساب العميل. وإذا تحمل البنك بعضا من هذه التكاليف مؤقتة أو دائمة، فهذه لا تعني أنه البنك ملتزم بتحمل هذه التكاليف دائمة على أن تشمل كافة تكاليف وسائل الاتصال.

إن كافة المعلومات الاتصالية العائدة للعميل و الواردة في هذه الإتفاقية والتي تم تبليغها الي بنك المساهمة، تعتبر من قبل البنك انها هي المعلومات الاتصالية الحالية للعميل ما لم يتم هناك تعديل هذه المعلومات من قبل العميل عن طريق خطي أو باستعمال القنوات الاتصالية. ويتم استخدام هذه المعلومات حالة اختيارها في توجيه الاعلانات والاطارات وكشف الحسابات و هلم جرا من قبل البنك الى العميل عن طريق وسائل الاتصال.

والعميل مسؤول عن تحديث المعلومات الاتصالية العائدة له في سجلات بنك المساهمة. كما أن مسؤولية اثبات قيام العميل بتبليغ التعديلات في معلومات وسائل الاتصال هي علي عاتق العميل ايضا. ويمكن له تثبيت ذلك عن طريق خطي أو الايصال عن طريق قنوات الاتصال المشككة من قبل البنك .

وإذا بقي العميل غافلا وغير مبال عن اساليب التأييد لالبنك والمنصوص عليها في هذه الإتفاقية و أدى ذلك الى اضرار فالعميل يكون مسؤولا تعويض هذه الاضرار.

كما يمكن لالبنك القيام بالإجراءات على حالتها الواردة بوسائل الاتصال دون الحصول على الصور الأصلية من هذه المستندات

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0069.06



الموجهة إليه بوسائل الاتصال، وذلك استنادا بياناتها العميل والتزاماتها الواردة في هذه الاتفاقية.

يقر العميل أنه مسؤول عن كافة الأضرار الناجمة أثناء الاستفادة من التسهيلات الموفرة من قبل بنك المساهمة.

3-Doğrulama Yöntemleri

Banka, bir doğrulama yöntemi olarak her zaman belge asıllarını da isteyebilir.

Banka gerekli gördüğü her işlemde, Müşterinin ya da işbu sözleşmeyle veya sair biçimde usulünce yetkilendirilmiş kişilerin Bankada kayıtlı telefonlarına ulaşarak, işlemin sözlü olarak doğrulanması anlamında doğrulama yapabilir. Bu görüşmeler Bankaca kaydedilebilir; Müşteri bu tür kayıtlara peşinen muvafakat etmektedir. Ayrıca yetkililerden temin edilmesi gereken muvafakatnamelerin temin edilerek Bankaya iletilmesi sorumluluğu da Müşteriye aittir.

Keza Banka telefon dışında da diğer iletişim araçlarını, Müşterinin ya da işbu sözleşmeyle veya sair biçimde usulünce yetkilendirilmiş kişilerin mobil veya internet bankacılığı ve sair elektronik bankacılık hizmet kanallarını kullanarak da doğrulama yapabilir.

4-Tarafların Peşinen Mutabık Kaldıkları Hususlar

İletişim araçları ile iletilen işlemlerde <yukarıda zikredilen doğrulamaların yapılmış olması koşuluyla> Bankanın kendine düşen dikkat ve özeni gösterdiği karine olarak kabul edilir. Aksini ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.

Müşterinin bizzat ya da işbu sözleşmeyle veya sair biçimde usulünce yetkilendirdiği kişiler aracılığıyla Bankaya göndereceği her türlü talep veya talimatın Müşteriyi ilzam edeceği; bunların yukarıdaki doğrulama yöntemleri kullanılmış olmak kaydıyla Müşteri aleyhine yeterli belge ve kanıt olarak kabul edileceği; doğrulama ile yapılan işlemlerin tamamen Müşterinin sorumluluğunda olduğu taraflarca kabul edilmiştir.

Gerek doğrulama esnasında veya gerekse sair zamanlarda ve işlemlerde Müşterinin ya da işbu sözleşmeyle veya sair biçimde usulünce yetkilendirdiği kişilerin iletişim adresine ya da elektronik bankacılık hizmet kanallarına Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmesinden veya Müşterinin ya da işbu sözleşmeyle veya sair biçimde usulünce yetkilendirdiği kişilerin iletişim adresinin üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından doğan tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

Müşterinin Bankaya bildirdiği aşağıdaki iletişim bilgileri kendisi tarafından yazılı olarak veya iletişim kanalları kullanılmak suretiyle değiştirilmedikçe; Banka tarafından Müşterinin ve yetkilendirdiği kişinin aktif iletişim bilgileri olarak kabul edilecek ve Banka tarafından Müşteriye ya da yetkilendirdiği kişiye iletişim araçlarıyla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesinin tercih edilmesi durumunda bu iletişim bilgileri kullanılacaktır.

5-Müşteri Adına İşlem Yapma Yetkilisi (Vekil) Tayini

Müşteri, işbu Sözleşmeye konu talep ve talimatlarının burada zikredilen iletişim araçlarıyla Müşteri adına Bankaya iletilmesi, yine anılan talep ve talimatlarla ilgili olarak bu iletişim ve doğrulama

3. اساليب التأييد
إن البنك لديه الحق في طلب الصور الاصلية لكافة المستندات في أي وقت كطريقة تأييد.

وكذلك لدى البنك الحق في تأييد اي من المعاملات من خلال اخذ الموافقة الشفوية علي العملية بالاتصال الى الهواتف المسجلة للعميل أو الأشخاص المخولين في هذه الاتفاقية أو بالطرق الأخرى وفقاً للأصول لدى البنك . ويمكن تسجيل هذه الاتصالات من قبل بنك المساهمة. ويقر العميل انه يوافق على هذه التسجيلات من بداية الامر. كما أن العميل مسئول عن تبليغها إلى البنك. الموافقات التي يجب توفيرها من المخولين وتبليغها إلى البنك.

كما يمكن للبنك ان يقوم بالتأييد باستعمال قنوات الخدمة عبر الهاتف المحمول أو الإنترنت وغيرها من الخدمات المصرفية الإلكترونية الخاصة بالعمل أو الأشخاص المخولين بموجب هذه الاتفاقية أو بأشكال مختلفة وفقاً للأصول. و.

4. القضايا المتفق عليها بين الطرفين من بداية الامر

ان البنك يعتبر انه قام ببذل الانتباه والدقة اللازمة فى الإجراءات الموجهة اليه عن طريق وسائل الاتصال (شريطة قيامه باجراءات التأييد المذكورة اعلاه). فمسؤولية اثبات عكسها هي على عاتق العميل.

و تم الاتفاق بين الطرفين على أن كافة الطلبات والتوجيهات الموجهة الى البنك من قبل العميل شخصيا أو بواسطة الأشخاص المخولين في هذه الاتفاقية أو بالطرق الاخرى وفقا للأصول تكون ملزمة له، وانها تعتبر كحجة ودليل كافية ضد العميل شريطة استعمالها كوسيلة التأييد كما تم النص عليها اعلاه، وأن مسؤولية كافة العمليات التي تم اجراؤها بعد التأييد تكون علي عاتق العميل. وكذلك تكون كافة المسؤولية على عاتق العميل عن اطلاع الاشخاص الثالثة على المعلومات المرسلة الى عنوان اتصال العميل أو الأشخاص المخولين في هذه الاتفاقية أو بالطرق الاخرى وفقا للأصول من قبل البنك أو المرسلة إلى قنوات الخدمات المصرفية الإلكترونية؛ أو عن استعمال عنوان اتصال العميل أو الأشخاص المخولين في هذه الاتفاقية أو بالطرق الاخرى وفقا للأصول من قبل الأشخاص الثالثة وذلك في كل من مراحل التأييد و المراحل الأخرى والمعاملات.

إن معلومات الإتصال المقدمة إلى البنك من قبل العميل والواردة أدناه، تعتبر أنها هي معلومات الإتصال للعميل والشخص المفوض منه ما لم يتم تعديلها من قبل العميل عن طريق خطي أو باستعمال قنوات الإتصال. ويستعمل معلومات الإتصال هذه في ارسال المعلومات والإخطارات وكشف الحسابات وهلم جرا من قبل البنك إلى العميل والشخص المفوض منه.

هذا العقد توقع بتوقيع اللغة العربية و التركية وفي حالة الاختلاف
يعتبر متن لغة التركية

5- تعيين المخول (الوكيل) لأجراء المعاملات باسم العميل

قام العميل بتعيين الأشخاص المذكورة أسمائهم وأرقام مواطنتهم التركية أدناه كمخولين (وكلاء) على أن يملكوا الصلاحية منفردين في تبليغ طلباته وأوامره موضوع هذه الاتفاقية باسمه إلى البنك

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0069.06



kanalları üzerinden Banka tarafından gönderilen her türlü teyit, onay ve tekliflerin alınıp, kabul edilmesi; karşılıklı talep, talimat, teklif teyit ve onayların gereği her türlü işlemin Müşteri adına ve hesabına gerçekleştirilmesi, her türlü talimat, talep ve formların, burada yazılı kanallar üzerinden kabul edilip, onaylanması ve Bankaya iletilmesi ve bu suretle Müşteriyi Bankaya karşı her türlü yükümlülük altına sokma, Banka nezdindeki tüm hesaplarında herhangi bir meblağ sınırlaması olmaksızın her türlü işlemi yapma hususlarında aşağıda isim ve TCKNo'ları verilen kişileri münferiden hareket etmek üzere yetkili (vekil) olarak tayin etmiştir.

Müşteri ayrıca aşağıda ismi zikredilen yetkilinin (vekilinin) burada anılan işlemleri, ilgili kanallardan yapabilmesi için gerekli şifre/parolaların doğrudan bu kişi/kişilere teslim edilmesini, ilgili kanallara giriş ve işlem yapma hususlarında bu kişinin/kişilerin yetkili olarak Banka sistemlerine tanıtılmasını; bu yetkili kişinin/kişilerin burada yazılı yöntemlerle yapacağı tüm işlemlerin Müşteri açısından bağlayıcı ve geçerli olduğunu ve bu işlemlere karşı hiçbir defa ve itirazda bulunmayacağını da kabul ve taahhüt etmiştir.

بواسطة وسائل الاتصال المذكورة هنا، واستلام وقبول جميع التأكيدات والموافقات والعروض المرسلة من قبل البنك عبر وسائل الاتصال هذه حول الطلبات والأوامر المذكورة، وتحقيق جميع المعاملات المتعلقة بالتأكيدات والموافقات المتبادلة حول الطلبات والأوامر والعروض باسم وحساب العميل، وقبول جميع أنواع الأوامر والطلبات والاستمارات والموافقة عليها عبر القنوات المذكورة هنا وتبليغها إلى البنك، وإلزام العميل بجميع أنواع المسؤوليات تجاه البنك بهذه الطريقة، والقيام بجميع أنواع المعاملات في كافة الحسابات الموجودة لدى البنك دون أن يكون محدوداً بمبلغ معين.

كما أن العميل يقبل ويتعهد تسليم الشيفرة / الكلمات السرية الضرورية إلى هذا الشخص / هؤلاء الأشخاص مباشرة من أجل أن يستطيع المخول (الوكيل) المذكور اسمه أدناه القيام بالمعاملات المذكورة هنا عبر القنوات المعنية، وتعريف هذا الشخص / هؤلاء الأشخاص لأنظمة البنك كمخول في خصوص الدخول في القنوات المعنية وإجراء المعاملات فيها، وأن جميع المعاملات التي يقوم بها هذا الشخص المخول / هؤلاء الأشخاص المخولين تكون ملزمة وصالحة من حيث العميل، وأنه لن يعترض على هذه المعاملات بأي شكل.

MÜŞTERİNİN İLETİŞİM BİLGİLERİ (معلومات الإتصال للعميل)

Müşterinin / العميل ;
Adı Soyadı / الاسم والكنية :
Adres / العنوان :
İş Telefonu / هاتف العمل :
Cep Telefonu / الهاتف النقال :
Faks / الفاكس :
E-posta adresi / البريد الالكتروني :

Yetkilendirilen kişinin/kişilerin - الأشخاص المخولين :
Adı Soyadı / الاسم والكنية :
Adres / العنوان :
İş Telefonu / هاتف العمل :
Cep Telefonu / هاتف العمل :
Faks / الفاكس :
E-posta adresi / البريد الالكتروني : 003A

İşbu sözleşmede hüküm bulunmayan hususlarda taraflar arasında imzalanmış bulunan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi hükümleri uygulanacaktır.

وإذا كان هناك بعض القضايا غير المنصوص عليها في هذه الإتفاقية، يتم فيها تطبيق أحكام إتفاقية الخدمات المصرفية المبرمة بين الطرفين.

BANKA (البنك)

MÜŞTERİ (العميل)

(Tarih) التاريخ :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0069.06

